SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, JULY 9, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice that, unless within three months from the Twenty-fourth day of May, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or well known as Diyadawa Mukalana, lot 8,610 in preliminary plan 3,570, excluding the portion shown in title plan 145,268, situate in the village of Kotapola in the Matara Morawak korale, in the Southern Province, containing in extent about 503 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows: on the north by the village boundary as shown in preliminary plan 3,570; on the east by the road from Kotapola to Deniyaya as shown in preliminary plan 3,570; on the south by the same road, land appearing in title plan 95,501, the same road, land marked 9,502 in preliminary plan 3,570, and the road, all as shown in preliminary plan 3,570; and on the west by the village boundary lot 8 611, Crown jungle, and Labugalelladola, all as shown in preliminary plan 3,570—appear before me at the Matara Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, William Henry Jackson, Esq., Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the Twenty-fourth day of August, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

Matara Kachcheri,
May 24, 1897.

W. H. JACKSON,
Assistant Government Agent.

වර්ෂ 1897තේ නොම්මර එකේ මුඩුබිම් රෙගුලාසියේ ප්‍රකාර දකුණුපලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ මොරවක් කෝරලේ කොටපල.යන ගම තිබෙන මේ සමග අමුනන සිතියමේ නොම්මර 145,268 දරණ ඔප්පු පිඟුර කඩදාසියේ පෙනෙන කොටස අත්ඇර නොම්මර 3,570වේ මුල්සිතියමේ පෙනෙන නොම්මර 8,610 දරණ කොටසට මායිම්, උතුරට—නොම්මර 3,570වේ මුල්සිතියමේ පෙනෙන ගංඉමද, නැගෙනහිරට—නොම්මර 3,570 මුල් සිතියමේ පෙනෙනාකාර කොටපල හිට දෙයියන්දරට යන මඟපාරද, දකුනට—එම පාරද, නොම්මර 95,501 ඔප්පු පිඟුර කඩදාසියේ පෙනෙන ඉඩමද, ඉහතකි පාරද, නොම්මර 3,570වේ මුල් සිතියමේ පෙනෙන නොම්මර 9,502 ලකුනුකල ඉඩම සහ මඟපාරද සහ බස්නාහිරට—ගංඉමද, නොම්මර 8,611 දරණ කොටසද, රාජසන්තක කැලේ සහ ලබුගලැල්ල දෙලද, මෙකී සතර මායිම් තුල තිබෙන දියදුව මුකලාන බිත්තරම් අක්කර 503ක් පමණ ඇති ඉඩමට අයිතිවාසිකම් කියා සිටින යම් අය ඇතුවානම් මෙවක් පටන් හෙවත් වර්ෂ 1897 ක්වූ මැයි මස 24 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලත මාතර කච්චේරියේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකි ඉඩමට අයිතිවාසිකම් පෙන්වා සිටින්ට නොයෙදුනොත් මාතර උපඒජන්තධුරය දරණ විලියම් හැන්රි ජැක්සන් යන මට වර්ෂ 1897තේ ආඥාපත්‍රයෙන් ලැබී තිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දැන්වීම්පත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වර්ෂ 1897 ක්වූ අගෝස්තු මස 24 වෙනි දින ඉහතකි ඉඩම ආණ්ඩුව සන්තක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරන බව මෙයින් දන්වමි.

වර්ෂ 1897 ක්වූ මැයි මස 24 වෙනි දින
මාතර කච්චේරියේදීය.

ඩබ්ලියු. එච්. ජැක්සන්,
උපඒජන්තතැන

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு வைகாசிமீ 24 ந் தேதி தொடக்கம் மூன்றுமாசத்துக்குள் மாத்துறையைச்சேர்ந்த மொறவககோறளையில் கொட்டபள எனனும கிராமத்திலுள்ள 3,570 ம பிளான கடதாசியில் 8,610 ம இலக்க பிறிதியால் காணப்படுகிற தியதாவே மூக்களானயில் 145, 268 ம இலக்கப் பிகூர கடதாசியில் காண்கிற பிறிதி தவிர இத்தோடணைத்திருக்கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டது 503 ஏக்கர் மட்டிலுள்ள இதினகீழ் சொல்லப்படுகிற எல்லைக்குள்பட்டது:

வடக்கு-3,570 ம பிளான கடதாசில் காட்டப்பட்ட கிராமத்து எல்லை, கிழக்கு-3,570 ம பிளான கடதாசியில் காட்டப்பட்ட கொட்டபள ஞண்டுதெனியா யேகிபோரபாதை, தெற்கு-மேற்படி வளியும் 95,501 பிகூர கடதாசியில் காட்டப்பட்ட காணி மேற்படி வளி, 3,570 ம பிளான கடதாசியில் 9,502 ம இலக்கம் அடயாலம் பண்ணப்பட்ட இடமும் வளியும. இவை முளுதும் 3,570 ம பிளான கடதாசில் காட்டப்பட்டபடி மேற்குக்கு கிராமத்தின் எல்லை, 8,611 ம இலக்கப் பிறிதி அரசாட்சியின காடும் லபுகல்எல்லை தொலவும் இதுகள் 3,570 ம பிளான கடதாசியில் காட்டப்பட்டபடி, இந்த எல்லைகளுக்கு அடங்கிய காணிக்கு உருத்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயிலும் யிருந்தால் அவர்கள் எனமுனபாக மாத்துறை கச்சேரியில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உருமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் மாத்துறை உதவி அரசாட்சி ஏசண்டாயிருக்கும் உவில்லியம் எண்றி ஜாக்சண் ஆகிய நான் 1897 ம ஆண்டு-த்து முதலாம் இலக்க சட்டத்திலுல் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு ஆவணிமீ 24 ந் தேதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிகுரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன.

டபிள்யு. எச். ஜாக்சண்;
அரசாட்சி உதவி ஏசண்டு;

GEORGE J. A. SKEEN, GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON.